

# 大富報

2015年(平成27年)  
2月1日 星期日  
第380期 每月2期

● **KDDI SUPER WORLD CARD** 品牌 诚信  
可从日本打往中国  
是您联系亲朋好友的最佳选择  
大幅时间延长 价格不变  
可连续拨打 **265分24秒**

● **新大富充值电话卡** 实惠 安心  
追求价格 更求质量  
(日本国内收费电话 家庭·携带·公用电话)  
**1 円/分**  
无起步价 24小时均一  
购买热线 **03-3547-3727**

編集・発行 株式会社 大富 新闻热线 03-3547-3727 广告热线 03-3547-3728 定価200円(本体価格190円) 年間購読料4000円

## 中日各界人士祝贺“CCTV大富”频道 实现日语/中文双语播出三周年

(本报讯) 1月22日是“CCTV大富”频道实现日语/中文双语播出三周年纪念日, 中日各界人士纷纷祝贺, 称赞CCTV大富频道实现日语/中文双语播出三年来, 在中日关系困局中, 为增进日本各界了解中国, 推进中日相互了解与交流合作等方面发挥重要作用, 作出积极贡献。

1998年7月1日, 为增进中日相互了解与交流合作, 在中日相关各方共同努力下, 中国中央电视台落地日本“CCTV大富”频道正式开播, 为广大在日华侨华人和日本民众及时了解中国发展与感受中华文化魅力, 开创了一个划时代的窗口。

2012年农历除夕1月22日, 经中日相关各方共同努力推进, 全面实现日语/中文双语播出! 这是中央电视台首次在海外进行国际频道本土化译制播出, “CCTV大富”频道在成功运营播出近14年的基础上突破语言壁垒, 成为面向日本各界受众的主流电视媒体。中国驻日大使程永华在《日本经济新闻》发表贺词表示: “CCTV大富频道的日语化开播, 将为日本人民客观了解中国最新发展变化, 增进两国人民间的相互理解与心灵沟通, 促进中日两国世代友好做出积极贡献。”

“CCTV大富”频道实现日语/中文双语播出后不久, 中日关系恶化陷入困局。三年来, “CCTV大富”克服重重困难, 顶着压力, 确保24小时正常

播出, 全年无休; 难度极大的新闻类节目日语同传水平不断提高, 日语字幕译制精益求精, 得到日本观众以及媒体等社会各界广泛认可与好评。在确保高质量正常播出的同时, “CCTV大富”积极宣传推广, 倾听观众需求改善节目, 努力开拓主流市场, 跻身日本主要电视平台的基本层播出, 大幅度扩大观众群, 努力扩大影响, 使日本广大民众能够收看到“CCTV大富”双语节目。三年来, 在中日关系陷入困局的特殊时期, “CCTV大富”克服巨大困难, 全力实施日语/中文双语播出, 努力推进日本社会各界客观了解中国, 增进两国人民间的相互理解与沟通。

在“CCTV大富”实现日语/中文播出迎来三周年之际, 中日各界人士纷纷予以祝贺, 对于“CCTV大富”的努力, 所发挥的重要作用及做出的积极

贡献予以高度评价。日本参议院议员、民主党最高顾问江田五月先生表示: “‘CCTV大富’日语化播出增进日中两国的相互理解。衷心期望将三年来的努力进一步延伸, 扩大影响。再次表示祝贺。”

日本众议院议员大畠章宏先生表示: “期待日中两国民众通过‘CCTV大富’播出的节目增进相互理解和友好交流。没有交流就无法增进相互理解, 没有相互理解便无法建立信赖关系。期待通过这样的日语化播出, 进一步加深两国之间的交流和理解。”

日中协会理事长白西绅一郎先生表示: “祝贺‘CCTV大富’日中双语播出三周年。用日语播出的‘CCTV大富’频道为日本人了解中国起到了重要作用。”

(下转本报第3版)

(本报讯) 1月16日晚, 全日本华侨华人联合会在东京举办“2015在日华侨华人新年联欢会”, 新迎新年, 恭贺新春。全华联所属各侨团的新老侨团侨领, 来自东京、横滨等地的新老华侨华人知名人士、少数民族侨胞代表、媒体人士等近200人出席晚会。中国驻日大使程永华和夫人汪婉参赞、中国驻日使馆刘亚明参赞兼总领事、陈铮参赞、孔多孜参赞等应邀出席。

全日本华侨华人联合会会长颜安致开幕词, 他表示, “在日新老华侨华人朋友, 各位乡亲朋友, 兄弟姐妹, 今晚, 大家欢聚一堂, 欢庆新年, 共迎新春。我首先要感谢程永华

更加团结协作, 奋斗努力, 开拓事业, 为侨团建设, 为中日关系恢复正常, 为祖国的繁荣富强, 做出更多更大的努力。颜安还表示, 今年是世界反法西斯战争胜利70周年, 在这个重要年份, 我们更应铭记历史, 珍爱和平, 为世界和祖国和平发展与繁荣尽做大力量。

在热烈掌声中, 中国驻日大



### 新老侨胞欢聚一堂庆新年迎新春 在日华侨华人新年联欢会在东京举行



大使和使馆的各位领导, 感谢中国政府和人民一年来对我们的亲切关怀和指导, 让海外游子亲身感受到来自祖国、家乡、亲人的温暖。”

颜安在致辞中说, 2014年已经过去, 新的一年已经开始, 回首时光年轮, 每个人都会感慨万千。我们应以中华魂的智慧和坚实步伐迎接新年, 开创新纪元。祝愿新老华侨的各个社团以及百万在日华侨华人同胞, 在新的一年里



使程永华发表致辞。程大使代表中国驻日本大使馆, 向各位侨领、同胞, 向旅居日本的广大侨胞致以节日问候和良好祝愿。程大使表示, 过去一年, 中国全面深化改革, 锐意出台推进 (下转本报第3版)

### 春晚语言类节目终审结束 十个以上节目入围

日前, 春晚剧组公布了刘德华、那英、张丰毅、佟大为、李宇春、鹿晗、关牧村等老中青三代加盟的超强演员阵容, 可谓吊足了观众的胃口。25日, 羊年春晚语言类节目终审在央视老台址如期举行。共有15个节目脱颖而出, 入围了本次最终审查。羊年春晚剧组证实, 有十个以上的节目通过了语言类终审, 将入围即将开始的春晚彩排。从演员阵容来看, 语言类节目同样星光熠熠, 新老演员的比例也是旗鼓相当。



CCTV大富频道「中国中央电视台」·凤凰卫视频道「凤凰卫视」 故乡的音、故乡的情…… 乡音、乡情、从您拨打大富服务热线开始: 03-3547-3727

CCTV大富频道  
スカパー! CH 568

### 恭贺新春 羊年大吉

# 2015中央电视台春节联欢晚会

CCTV大富频道 (ch.568) 全程同步直播 (日语同声传译)  
2月18日 (农历除夕) 21:00~

CCTV大富客服电话  
03-3547-3727